

ENGLISH

DEUTSCH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

中文

日本語

**POWERED SPEAKER**

# MSR400

Owner's Manual
Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Manual de instrucciones
使用说明书
取扱説明書

EN
DE
FR
ES
ZH
JA

**Vielen Dank für den Erwerb der Yamaha-Aktivlautsprecher MSR400. Die Entwicklung dieses Aktivlautsprechers ist eine natürliche Erweiterung der Kenntnisse und der umfassenden Erfahrung von Yamaha im PA-Bereich. Der MSR400 gibt den Klang bei vielen Anwendungen originalgetreu wieder. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung bitte aufmerksam durch, um den MSR400 lange Zeit optimal einsetzen zu können. Bitte bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen an einem sicheren Ort auf.**

# VORSICHTSMASSNAHMEN

## *BITTE SORGFÄLTIG DURCHLESEN, EHE SIE WEITERMACHEN*

* Heben Sie diese Anleitung sorgfältig auf, damit Sie später einmal nachschlagen können.

DEUTSCH



## *WARNUNG*

**Befolgen Sie unbedingt die nachfolgend beschriebenen grundlegenden Vorsichtsmaßnahmen, um die Gefahr einer schwer wiegenden Verletzung oder sogar tödlicher Unfälle, von elektrischen Schlägen, Kurzschlüssen, Beschädigungen, Feuer oder sonstigen Gefahren zu vermeiden. Zu diesen Vorsichtsmaßregeln gehören die folgenden Punkte, die jedoch keine abschließende Aufzählung darstellen:**

### Netzanschluss/Netzkabel

- Schließen Sie das Gerät nur an die Spannung an, für die das Gerät ausgelegt ist. Die erforderliche Spannung ist auf dem Typenschild des Geräts aufgedruckt.
- Benutzen Sie nur das mitgelieferte Stromkabel.
- Verlegen Sie das Netzkabel niemals in der Nähe von Wärmequellen, etwa Heizkörpern oder Heizstrahlern, biegen Sie es nicht übermäßig und beschädigen Sie es nicht auf sonstige Weise, stellen Sie keine schweren Gegenstände darauf und verlegen Sie es nicht an einer Stelle, wo jemand darauftreten, darüber stolpern oder etwas darüber rollen könnte.

### Öffnen verboten!

- Versuchen Sie nicht, das Gerät zu zerlegen oder Bauteile im Innern zu entfernen oder auf irgendeine Weise zu verändern. Dieses Gerät enthält keine vom Anwender zu wartenden Teile. Sollte einmal eine Fehlfunktion auftreten, so nehmen Sie es sofort außer Betrieb, und lassen Sie es von einem qualifizierten Yamaha-Techniker prüfen.

### Gefahr durch Wasser

- Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht durch Regen nass wird, verwenden Sie es nicht in der Nähe von Wasser oder unter feuchten oder nassen Umgebungsbedingungen, und stellen Sie auch keine Behälter mit Flüssigkeiten darauf, die herausschwappen und in Öffnungen hineinfließen könnten.
- Schließen Sie den Netzstecker niemals mit nassen Händen an oder ziehen Sie ihn heraus.

### Falls Sie etwas Ungewöhnliches am Gerät bemerken

- Wenn das Netzkabel ausgefranst ist oder der Netzstecker beschädigt wird, wenn es während der Verwendung des Geräts zu einem plötzlichen Tonausfall kommt, oder wenn es einen ungewöhnlichen Geruch oder Rauch erzeugen sollte, schalten Sie den Netzschalter sofort aus, ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose und lassen Sie das Gerät von einem qualifizierten Yamaha-Kundendienstfachmann überprüfen.
- Wenn dieses Gerät fallen gelassen oder beschädigt worden ist, schalten Sie sofort den Netzschalter aus, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, und lassen Sie das Gerät von einem qualifizierten Yamaha-Kundendienstfachmann überprüfen.



## *VORSICHT*

**Befolgen Sie unbedingt die nachfolgend beschriebenen grundlegenden Vorsichtsmaßnahmen, um die Gefahr von Verletzungen bei Ihnen oder Dritten, sowie Beschädigungen des Gerätes oder anderer Gegenstände zu vermeiden. Zu diesen Vorsichtsmaßregeln gehören die folgenden Punkte, die jedoch keine abschließende Aufzählung darstellen:**

### Netzanschluss/Netzkabel

- Ziehen Sie stets den Netzstecker aus der Netzsteckdose heraus, wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird oder während eines Gewitters.
- Wenn Sie den Netzstecker vom Gerät oder aus der Netzsteckdose abziehen, ziehen Sie stets am Stecker selbst und niemals am Kabel. Wenn Sie am Kabel ziehen, kann dieses beschädigt werden.

### Aufstellort

- Ziehen Sie stets einen qualifizierten Yamaha-Kundendienstmitarbeiter hinzu, falls zur Installation des Geräts Konstruktionsarbeiten erforderlich sind, und beherzigen Sie die folgenden Vorsichtsmaßnahmen.
  - Wählen Sie Montagematerial und einen Installationsort, das bzw. der das Gewicht des Geräts tragen kann.
  - Vermeiden Sie Standorte, die ständigen Vibrationen ausgesetzt sind.
  - Überprüfen Sie das Gerät in regelmäßigen Abständen.
- Wenn Sie das Gerät transportieren oder bewegen, sollten daran immer zwei oder mehr Personen beteiligt sein. Wenn Sie allein versuchen, das Gerät hochzuheben, können Sie sich einen Rückenschaden zuziehen, sich oder andere Personen in anderer Weise verletzen oder das Gerät selbst beschädigen.
- Ehe Sie das Gerät bewegen, trennen Sie alle angeschlossenen Kabelverbindungen ab.
- Verwenden Sie das Gerät nicht an einer beengten und schlecht belüfteten Stelle. Wenn es auf kleinem Raum verwendet werden soll, der kein Standard-EIA-Rack ist, dann überprüfen Sie, ob genügend Platz zwischen Gerät und umgebenden Wänden oder anderen Geräten vorhanden ist: mindestens 30 cm an den Seiten, 30 cm hinten und 30 cm oberhalb. Unzureichende Belüftung kann zu Überhitzung führen und u. U. das/die Gerät(e) beschädigen oder sogar einen Brand auslösen.
- Verwenden Sie nicht die Griffe des Lautsprechers, um ihn aufzuhängen. Dies kann zu Beschädigungen des Geräts oder Verletzungen führen.
- Setzen Sie das Gerät weder übermäßigem Staub, Vibrationen oder extremer Kälte oder Hitze aus (etwa durch direkte Sonneneinstrahlung, die Nähe einer Heizung oder Lagerung tagsüber in einem geschlossenen Fahrzeug), um die Möglichkeit auszuschalten, dass sich das Bedienfeld verzieht oder Bauteile im Innern beschädigt werden.
- Stellen Sie das Gerät nicht an einer instabilen Position ab, wo es versehentlich umstürzen könnte.

### Anschlüsse

- Ehe Sie das Gerät an andere elektronische Komponenten anschließen, schalten Sie die Stromversorgung aller Geräte aus. Ehe Sie die Stromversorgung für alle Komponenten an- oder ausschalten, stellen Sie bitte alle Lautstärkepegel auf die kleinste Lautstärke ein.

(5)-2

## Vorsicht bei der Handhabung

- Wenn Sie in Ihrem Audiosystem die Wechselstromzufuhr einschalten, schalten Sie das Gerät stets ZULETZT ein, um eine Beschädigung der Lautsprecher zu vermeiden. Beim Ausschalten sollte das Gerät aus demselben Grund ZUERST ausgeschaltet werden.
- Stecken Sie nicht Ihre Finger oder die Hände in jegliche Öffnungen am Gerät (Anschlüsse, usw.).
- Vermeiden Sie es, fremde Gegenstände (Papier, Plastik, Metall usw.) in die Geräteöffnungen (Anschlüsse, usw.) gelangen zu lassen. Falls dies passiert, schalten Sie das Gerät sofort aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Lassen Sie das Gerät anschließend von einem autorisierten Yamaha-Kundendienstfachmann überprüfen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht über längere Zeit mit zu hohen oder unangenehmen Lautstärken. Hierdurch können bleibende Hörschäden entstehen. Falls Sie Gehörverlust bemerken oder ein Klingeln im Ohr feststellen, lassen Sie sich von Ihrem Arzt beraten.
- Betreiben Sie das Gerät nicht so, dass der Klang verzerrt ist. Längere Verwendung in diesem Zustand kann zu Überhitzung und Brandgefahr führen.
- Lehnen oder setzen Sie sich nicht auf das Gerät, legen Sie keine schweren Gegenstände darauf und üben Sie nicht mehr Kraft auf Tasten, Schalter oder Steckerverbinder aus als unbedingt erforderlich.



XLR-Buchsen und -Stecker sind wie folgt belegt (nach IEC60268-Standard): Pin 1: Masse, Pin 2: spannungsführend (+) und Pin 3: kalt (–).

**Interferenzen durch Mobiltelefone**

Bei Verwendung eines Mobiltelefons in der Nähe der Lautsprecheranlage kann es zu Störgeräuschen kommen. Benutzen Sie in diesem Fall das Telefon in größerer Entfernung von der Lautsprecheranlage.

Yamaha ist nicht für solche Schäden verantwortlich, die durch falsche Verwendung des Gerätes oder durch Veränderungen am Gerät hervorgerufen wurden.

Stellen Sie stets die Stromversorgung aus, wenn das Gerät nicht benutzt wird.

Die Eigenschaften von Bauteilen mit beweglichen Kontakten, wie Schalter, Lautstärkeregler und Stecker verschlechtern sich mit der Zeit (Verschleiß). Wenden Sie sich bezüglich des Austauschs defekter Bauteile an den autorisierten Yamaha-Kundendienst.

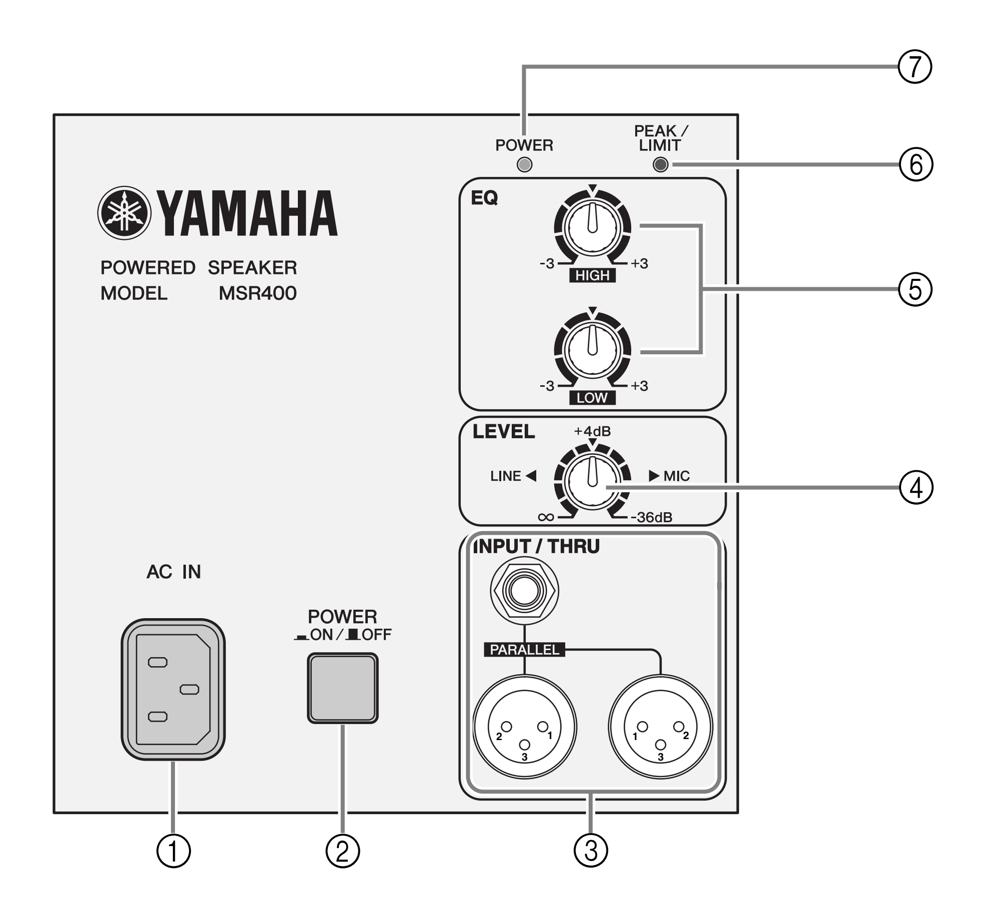
* Die Abbildungen in dieser Bedienungsanleitung dienen nur zur Veranschaulichung und stellen nicht das tatsächliche Produkt während des Betriebs dar.

* Firmennamen und Produktnamen, die in dieser Bedienungsanleitung verwendet werden, sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen ihrer entsprechenden Besitzer.

Die Angaben der Technischen Daten sowie die Beschreibungen in dieser Anleitung dienen ausschließlich zu Informationszwecken. Yamaha Corp. behält sich das Recht vor, Produkte und technische Daten jederzeit ohne vorherige Ankündigung zu ändern. Da die technischen Daten, das Gerät selbst oder der Zubehör nicht in jedem Land gleich sind, setzen Sie sich im Zweifelsfall bitte mit Ihrem Yamaha-Händler in Verbindung.

Europäische Modelle
Käufer/Benutzerinformationen nach EN55103-1 und EN55103-2.
Einschaltstrom: 15 A
Entspricht den Umgebungen: E1, E2, E3 und E4

# Rückseite




DEUTSCH

① **AC IN-Anschluss**
Schließen Sie hier das beiliegende Netzkabel an. Schließen Sie das Netzkabel zunächst an MSR400 an und stecken Sie anschließend den Netzstecker in die Steckdose.

② **Netzschalter POWER**
Hiermit können Sie den MSR400 ein- und ausschalten. Wenn dieser Schalter eingeschaltet ist, leuchtet die POWER-Anzeige (⑦) grün.

③ **INPUT/THRU-Anschlüsse**
Dies sind XLR-Buchsen 3-31 (weiblich), XLR-Buchsen 3-32 (männlich) und symmetrische Klinkenbuchsen, die Eingangssignale mit Mikrofon- bis Leitungspegel akzeptieren. Sie sind alle parallel angeschlossen und können auch als Ausgangsbuchsen verwendet werden.

④ **LEVEL-Pegelregler**
An diesem Regler können Sie den Signalpegel an den Buchsen INPUT/THRU (③) einstellen.

⑤ **EQ-Regler**
**HIGH:** Bestimmt den Pegel des oberen Frequenzbandes (1,6 kHz und höher). Drehen Sie den Regler im Uhrzeigersinn zum Anheben und andersherum zum Absenken des Frequenzbereichs um ±3 dB. Durch Einstellen des Reglers auf die optimale Position ▼ wird ein neutraler Frequenzgang erreicht.
**LOW:** Bestimmt den Pegel des unteren Frequenzbandes bei einer Mittenfrequenz von 55 Hz. Drehen Sie den Regler im Uhrzeigersinn zum Anheben und andersherum zum Absenken des Frequenzbereichs um ±3 dB. Durch Einstellen des Reglers auf die optimale Position ▼ wird ein neutraler Frequenzgang erreicht.

⑥ **PEAK/LIMIT-Anzeige**
Diese Anzeige leuchtet rot auf, wenn der Ausgangspegel zu hoch ist. Verringern Sie in diesem Fall den Pegel am LEVEL-Regler (④), oder verringern Sie den Eingangspegel.

⑦ **POWER-Anzeige**
Wenn das Gerät eingeschaltet ist, leuchtet diese Anzeige grün.

# Anschlussbeispiele

## Stereoaufbau

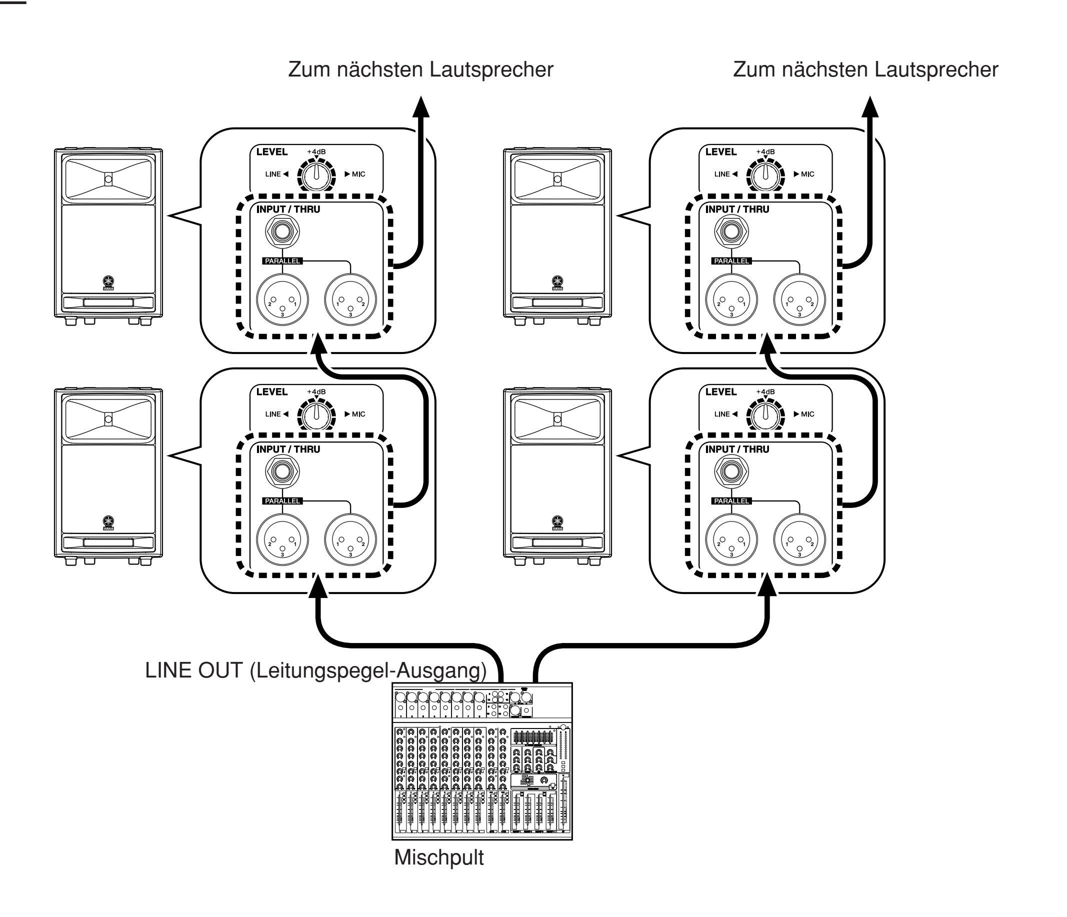
LINE OUT (Leitungspegel-Ausgang)

Mischpult

## Anschließen eines Mikrofons

Mikrofon

## Anschlusskette



ENGLISH DEUTSCH FRANÇAIS ESPAÑOL 中文 日本語

# Specifications

## ■ General specifications

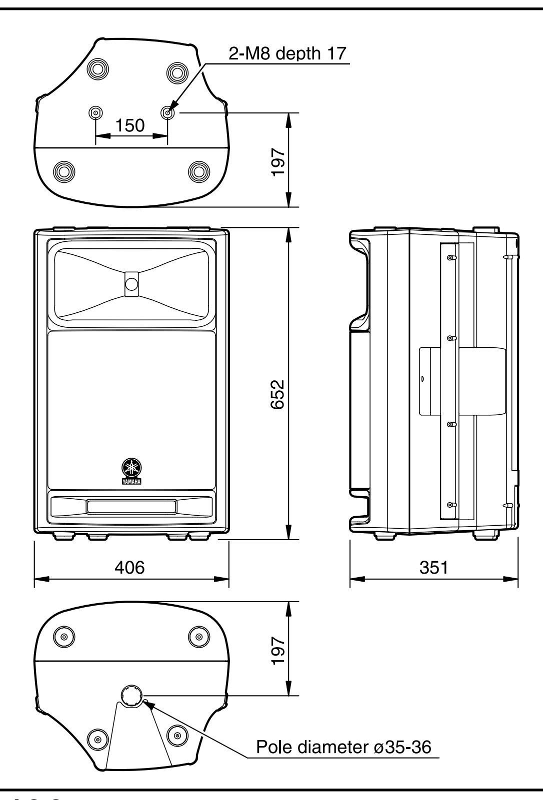
| | |
|---|---|
| Type | Bi-Amp 2-way powered speaker |
| Speaker unit | LF : 30 cm cone<br>HF : 4.4 cm Voice coil compression driver |
| Frequency Range | 50 Hz–20 kHz (–10 dB) |
| Maximum Output Level | 121 dB (1m on Axis) |
| Directional angle | 90° (H)/40° (V) |
| Dimension (W × H × D) | 406 × 652 × 351 mm |
| Weight | 23 kg |
| Color | Black |
| Tripod pole diameter | 35–36 mm |
| Included Accessories | Power cord (AC inlet type, 2.5 m), Owner's Manual |

## ■ Amp.unit

| | |
|---|---|
| Maximum Output Power | LF : 225 W at 500 Hz, THD=1%, RL=4 Ω<br>HF : 75 W at 5 kHz, THD=1%, RL=16 Ω |
| Crossover frequency | 1.6 kHz (30 dB/oct.) |
| Input Sensitivity | MIC/LINE –36 dB/+4 dB |
| Input impedance | 10 kΩ |
| Controls | LEVEL Control<br>EQ. LOW : ±3 dB at 55 Hz<br>HIGH : ±3 dB (HF)<br>POWER Switch (ON/OFF) |
| Input/Output Connectors (all balanced) (They are all connected in parallel and can be used as line outputs.) | XLR-3-31, XLR-3-32, PHONE |
| Indicators | POWER Indicator : Green LED<br>PEAK/LIMIT Indicator : Red LED |
| Power Consumption | 110 W |

* 0 dB=0.775 V

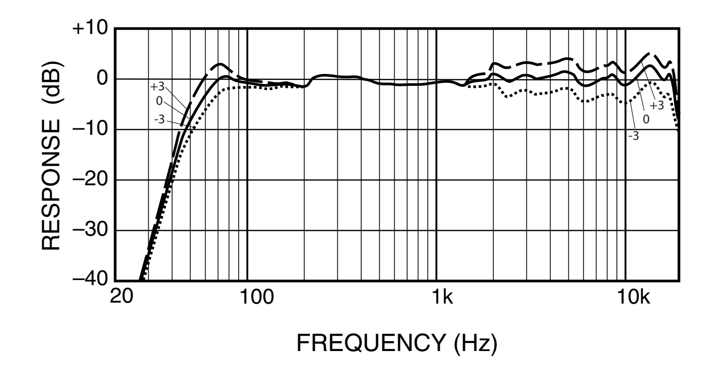
# Dimensions



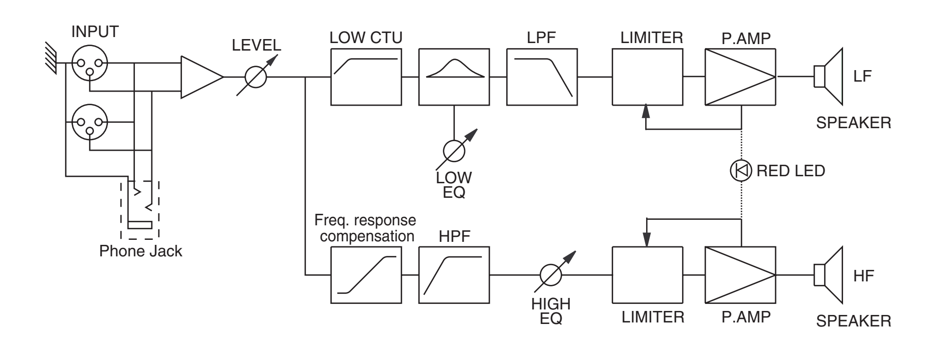

Unit : mm

# Performance graph

## Standard Frequency Response




# Block Diagram




ENGLISH
DEUTSCH
FRANÇAIS
ESPAÑOL
中文
日本語

For details of products, please contact your nearest Yamaha representative or the authorized distributor listed below.

Pour plus de détails sur les produits, veuillez-vous adresser à Yamaha ou au distributeur le plus proche de vous figurant dans la liste suivante.

Die Einzelheiten zu Produkten sind bei Ihrer unten aufgeführten Niederlassung und bei Yamaha Vertragshändlern in den jeweiligen Bestimmungsländern erhältlich.

Para detalles sobre productos, contacte su tienda Yamaha más cercana o el distribuidor autorizado que se lista debajo.

## NORTH AMERICA

**CANADA**
**Yamaha Canada Music Ltd.**
135 Milner Avenue, Scarborough, Ontario, M1S 3R1, Canada
Tel: 416-298-1311

**U.S.A.**
**Yamaha Corporation of America**
6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, Calif. 90620, U.S.A.
Tel: 714-522-9011

## CENTRAL & SOUTH AMERICA

**MEXICO**
**Yamaha de México S.A. de C.V.**
Calz. Javier Rojo Gómez #1149, Col. Guadalupe del Moral
C.P. 09300, México, D.F., México
Tel: 55-5804-0600

**BRAZIL**
**Yamaha Musical do Brasil Ltda.**
Rua Joaquim Floriano, 913 - 4' andar, Itaim Bibi, CEP 04534-013 Sao Paulo, SP. BRAZIL
Tel: 011-3704-1377

**ARGENTINA**
**Yamaha Music Latin America, S.A. Sucursal de Argentina**
Olga Cossettini 1553, Piso 4 Norte
Madero Este-C1107CEK
Buenos Aires, Argentina
Tel: 011-4119-7000

**PANAMA AND OTHER LATIN AMERICAN COUNTRIES/ CARIBBEAN COUNTRIES**
**Yamaha Music Latin America, S.A.**
Torre Banco General, Piso 7, Urbanización Marbella, Calle 47 y Aquilino de la Guardia, Ciudad de Panamá, Panamá
Tel: +507-269-5311

## EUROPE

**THE UNITED KINGDOM**
**Yamaha Music U.K. Ltd.**
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes, MK7 8BL, England
Tel: 01908-366700

**GERMANY**
**Yamaha Music Central Europe GmbH**
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: 04101-3030

**SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN**
**Yamaha Music Central Europe GmbH, Branch Switzerland**
Seefeldstrasse 94, 8008 Zürich, Switzerland
Tel: 01-383 3990

**AUSTRIA**
**Yamaha Music Central Europe GmbH, Branch Austria**
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria
Tel: 01-60203900

**CZECH REPUBLIC/SLOVAKIA/ HUNGARY/SLOVENIA**
**Yamaha Music Central Europe GmbH, Branch Austria, CEE Department**
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria
Tel: 01-602039025

**POLAND**
**Yamaha Music Central Europe GmbH Sp.z. o.o. Oddzial w Polsce**
ul. 17 Stycznia 56, PL-02-146 Warszawa, Poland
Tel: 022-868-07-57

**THE NETHERLANDS/ BELGIUM/LUXEMBOURG**
**Yamaha Music Central Europe GmbH, Branch Benelux**
Clarissenhof 5-b, 4133 AB Vianen, The Netherlands
Tel: 0347-358 040

**FRANCE**
**Yamaha Musique France**
BP 70-77312 Marne-la-Vallée Cedex 2, France
Tel: 01-64-61-4000

**ITALY**
**Yamaha Musica Italia S.P.A. Combo Division**
Viale Italia 88, 20020 Lainate (Milano), Italy
Tel: 02-935-771

**SPAIN/PORTUGAL**
**Yamaha Música Ibérica, S.A.**
Ctra. de la Coruna km. 17, 200, 28230 Las Rozas (Madrid), Spain
Tel: 91-639-8888

**SWEDEN**
**Yamaha Scandinavia AB**
J. A. Wettergrens Gata 1, Box 30053
S-400 43 Göteborg, Sweden
Tel: 031 89 34 00

**DENMARK**
**YS Copenhagen Liaison Office**
Generatorvej 6A, DK-2730 Herlev, Denmark
Tel: 44 92 49 00

**NORWAY**
**Norsk filial av Yamaha Scandinavia AB**
Grini Næringspark 1, N-1345 Østerås, Norway
Tel: 67 16 77 70

**RUSSIA**
**Yamaha Music (Russia)**
Office 4015, entrance 2, 21/5 Kuznetskii Most street, Moscow, 107996, Russia
Tel: 495 626 0660

**OTHER EUROPEAN COUNTRIES**
**Yamaha Music Central Europe GmbH**
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-3030

## AFRICA

**Yamaha Corporation, Asia-Pacific Music Marketing Group**
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu, Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2313

## MIDDLE EAST

**TURKEY/CYPRUS**
**Yamaha Music Central Europe GmbH**
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: 04101-3030

**OTHER COUNTRIES**
**Yamaha Music Gulf FZE**
LOB 16-513, P.O.Box 17328, Jubel Ali, Dubai, United Arab Emirates
Tel: +971-4-881-5868

## ASIA

**THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA**
**Yamaha Music & Electronics (China) Co.,Ltd.**
2F, Yunhedasha, 1818 Xinzha-lu, Jingan-qu, Shanghai, China
Tel: 021-6247-2211

**INDIA**
**Yamaha Music India Pvt. Ltd.**
5F Ambience Corporate Tower Ambience Mall Complex Ambience Island, NH-8, Gurgaon-122001, Haryana, India
Tel: 0124-466-5551

**INDONESIA**
**PT. Yamaha Music Indonesia (Distributor) PT. Nusantik**
Gedung Yamaha Music Center, Jalan Jend. Gatot Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia
Tel: 21-520-2577

**KOREA**
**Yamaha Music Korea Ltd.**
8F, 9F, Dongsung Bldg. 158-9 Samsung-Dong, Kangnam-Gu, Seoul, Korea
Tel: 080-004-0022

**MALAYSIA**
**Yamaha Music Malaysia, Sdn., Bhd.**
Lot 8, Jalan Perbandaran, 47301 Kelana Jaya, Petaling Jaya, Selangor, Malaysia
Tel: 3-78030900

**SINGAPORE**
**Yamaha Music Asia Pte., Ltd.**
#03-11 A-Z Building
140 Paya Lebor Road, Singapore 409015
Tel: 747-4374

**TAIWAN**
**Yamaha KHS Music Co., Ltd.**
3F, #6, Sec.2, Nan Jing E. Rd. Taipei. Taiwan 104, R.O.C.
Tel: 02-2511-8688

**THAILAND**
**Siam Music Yamaha Co., Ltd.**
4, 6, 15 and 16th floor, Siam Motors Building, 891/1 Rama 1 Road, Wangmai, Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand
Tel: 02-215-2626

**OTHER ASIAN COUNTRIES**
**Yamaha Corporation, Asia-Pacific Music Marketing Group**
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu, Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2317

## OCEANIA

**AUSTRALIA**
**Yamaha Music Australia Pty. Ltd.**
Level 1, 99 Queensbridge Street, Southbank, Victoria 3006, Australia
Tel: 3-9693-5111

**COUNTRIES AND TRUST TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN**
**Yamaha Corporation, Asia-Pacific Music Marketing Group**
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu, Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2313

**HEAD OFFICE** **Yamaha Corporation, Pro Audio & Digital Musical Instrument Division**
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu, Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2441

# MEMO





U.R.G., Pro Audio & Digital Musical Instrument Division, Yamaha Corporation

812CR-01A1
Printed in China